Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (τρίτο τμήμα)

της 30ής Απριλίου 2025*

«Αίτηση αναιρέσεως – Ντάμπινγκ – Εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας – Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ – Άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 – Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ – Προθεσμία προβλεπόμενη στη διάταξη αυτήν προς υποβολή τέτοιας αιτήσεως – Επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων – Πληροφορίες που παρασχέθηκαν μετά τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας»

Στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις C-554/23 P και C-568/23 P,

με αντικείμενο δύο αιτήσεις αναιρέσεως δυνάμει του άρθρου 56 του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ασκήθηκαν στις 4 και στις 14 Σεπτεμβρίου 2023,

Fertilizers Europe, με έδρα τις Βρυξέλλες (Βέλγιο), εκπροσωπούμενη από τον J. Beck, advocaat, και τον L. Ruessmann, avocat,

αναιρεσείουσα στην υπόθεση C-554/23 P,

όπου οι λοιποί διάδικοι είναι οι:

AO Nevinnomysskiy Azot, με έδρα το Nevinnomyssk (Ρωσία),

AO Novomoskovskaya Aktsionernaya Kompania NAK «Azot», με έδρα το Novomoskovsk (Ρωσία),

εκπροσωπούμενες από τους A. de Moncuit, E. Gergondet, N. Mizulin, A. Nosowicz, avocats, και τον P. Vander Schueren, advocaat,

προσφεύγουσες πρωτοδίκως,

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τον G. Luengo και την P. Němečková,

καθής πρωτοδίκως,

και

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τον G. Luengo και την P. Němečková,

αναιρεσείουσα στην υπόθεση C-568/23 P,

* Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική.

όπου οι λοιποί διάδικοι είναι οι:

AO Nevinnomysskiy Azot, με έδρα το Nevinnomyssk,

AO Novomoskovskaya Aktsionernaya Kompania NAK «Azot», με έδρα το Novomoskovsk,

εκπροσωπούμενες από τους A. de Moncuit, E. Gergondet, N. Mizulin, A. Nosowicz, avocats, και τον P. Vander Schueren, advocaat,

προσφεύγουσες πρωτοδίκως,

Fertilizers Europe, με έδρα τις Βρυξέλλες, εκπροσωπούμενη από τον J. Beck, advocaat, και τον L. Ruessmann, avocat,

παρεμβαίνουσα πρωτοδίκως,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τρίτο τμήμα),

συγκείμενο από τους K. Λυκούργο, πρόεδρο τμήματος, S. Rodin (εισηγητή), N. Piçarra, O. Spineanu-Matei και N. Fenger, δικαστές,

γενική εισαγγελέας: L. Medina

γραμματέας: A. Calot Escobar

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

αφού άκουσε τη γενική εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις της κατά τη συνεδρίαση της 28ης Νοεμβρίου 2024,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με τις αιτήσεις αναιρέσεως που άσκησαν αντιστοίχως, η Fertilizers Europe και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητούν την αναίρεση της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 5ης Ιουλίου 2023, Nevinnomysskiy Azot και NAK «Azot» κατά Επιτροπής (T-126/21, στο εξής: αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση, EU:T:2023:376), με την οποία το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/2100 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2020, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2020, L 425, σ. 21, στο εξής: επίδικος κανονισμός).

Το νομικό πλαίσιο

Ο επίδικος κανονισμός

2 Η αιτιολογική σκέψη 20 του επίδικου κανονισμού έχει ως εξής:

«Η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων με βάση την αίτηση επανεξέτασης που υποβλήθηκε αρχικά στις 21 Ιουνίου 2019 [(στο εξής: αρχική αίτηση επανεξέτασης)] και συμπληρώθηκε περαιτέρω με πρόσθετες πληροφορίες (αναφερόμενη συλλογικά ως “ενοποιημένη αίτηση επανεξέτασης”). Η ενοποιημένη αίτηση επανεξέτασης, η οποία αποτελεί τη βάση για την έναρξη της εν λόγω επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, μπήκε στον ανοικτό φάκελο και τέθηκε στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών για διαβούλευση. Όπως αναφέρεται στο σημείο 4.1 της ανακοίνωσης, η αιτούσα υπέβαλε στην [αρχική] αίτηση επανεξέτασης αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη κανονικής αξίας με βάση τις πραγματικές εγχώριες τιμές και επίσης κατασκεύασε την κανονική αξία σε περίπτωση που οι εγχώριες τιμές δεν θεωρούνταν ότι ήταν αξιόπιστες και ότι αντικατοπτρίζουν συνήθεις εμπορικές πράξεις. Το κατά πόσον η αρχική αίτηση [επανεξέτασης] συμπληρώθηκε με τις εκτιμώμενες κανονικές αξίες με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις πραγματικές εγχώριες τιμές στην οικεία χώρα είναι άνευ σημασίας στο μέτρο που η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων βάσει της ενοποιημένης αίτησης επανεξέτασης.»

Ο κανονισμός 2016/1036

3 Το άρθρο 1, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ 2016, L 176, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/825 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2018 (ΕΕ 2018, L 143, σ. 1, στο εξής: κανονισμός 2016/1036), το οποίο επιγράφεται «Αρχές», ορίζει τα εξής:

«Δασμός αντιντάμπινγκ είναι δυνατό να επιβάλλεται σε κάθε προϊόν που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, όταν η θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της [Ευρωπαϊκής] Ένωσης προκαλεί ζημία.»

4 Το άρθρο 2, παράγραφοι 1 και 3, του κανονισμού 2016/1036 προβλέπει τα εξής:

«1. Η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής.

Ωστόσο, στην περίπτωση που ο εξαγωγέας στη χώρα εξαγωγής δεν παράγει ή δεν πωλεί το ομοειδές προϊόν, η κανονική αξία είναι δυνατό να καθορίζεται με βάση τις τιμές που εφαρμόζουν άλλοι πωλητές ή παραγωγοί.

Οι τιμές που εφαρμόζονται μεταξύ μερών που φαίνεται ότι συνδέονται μεταξύ τους ή έχουν συνάψει μεταξύ τους συμψηφιστικό διακανονισμό είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι αντιστοιχούν σε συνήθεις εμπορικές πράξεις και να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας μόνον εφόσον διαπιστώνεται ότι δεν επηρεάζονται από τη μεταξύ των μερών σχέση.

Για να καθοριστεί αν δύο μέρη είναι συνδεδεμένα, μπορεί να λαμβάνεται υπόψη ο ορισμός των συνδεδεμένων μερών που δίδεται στο άρθρο 127 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής[, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ 2015, L 343, σ. 558)].

[…]

3. Όταν δεν υπάρχουν πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων ή όταν αυτές δεν είναι επαρκείς ή όταν οι πωλήσεις αυτές δεν επιτρέπουν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης εξαιτίας των ειδικών συνθηκών που επικρατούν στην αγορά, η κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος υπολογίζεται με βάση το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη ή με βάση τις τιμές εξαγωγής, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, προς μια κατάλληλη τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι τιμές αυτές είναι αντιπροσωπευτικές.

Οι ειδικές συνθήκες της αγοράς για το υπό εξέταση προϊόν κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου θεωρείται ότι επικρατούν, μεταξύ άλλων, όταν οι τιμές είναι τεχνητά χαμηλές, όταν ασκείται σημαντικό αντισταθμιστικό εμπόριο ή όταν υπάρχουν καθεστώτα τελειοποίησης μη εμπορικού χαρακτήρα.»

5 Το άρθρο 5, παράγραφοι 3 και 9, του κανονισμού 2016/1036 ορίζει τα εξής:

«3. Η Επιτροπή εξετάζει, στο μέτρο του δυνατού, την ακρίβεια και την πληρότητα των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην καταγγελία, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

[…]

9. Αν καταστεί εμφανές ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την κίνηση διαδικασίας, η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία αυτή εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της καταγγελίας και δημοσιεύει σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Αν τα αποδεικτικά στοιχεία δεν είναι επαρκή, ο καταγγέλλων ενημερώνεται σχετικά εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της καταγγελίας στην Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει, κανονικά, τα κράτη μέλη σχετικά με την ανάλυση της καταγγελίας εντός 21 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της καταγγελίας στην Επιτροπή.»

6 Κατά το άρθρο 11, παράγραφοι 1, 2, 5 και 6, του κανονισμού αυτού:

«1. Κάθε μέτρο αντιντάμπινγκ παραμένει σε ισχύ μόνο για όσο χρόνο και στην έκταση που χρειάζεται για την εξουδετέρωση των ζημιογόνων συνεπειών του ντάμπινγκ.

2. Κάθε οριστικό μέτρο αντιντάμπινγκ παύει να ισχύει πέντε έτη από την επιβολή του ή από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της πλέον πρόσφατης διαδικασίας επανεξέτασης η οποία κάλυψε τόσο το ντάμπινγκ, όσο και τη ζημία, εκτός αν η επανεξέταση οδήγησε στο συμπέρασμα ότι τυχόν λήξη της ισχύος του μέτρου είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας. Κάθε επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος ενός μέτρου αρχίζει με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή μετά από αίτηση που υποβάλλεται εκ μέρους ή για λογαριασμό των ενωσιακών παραγωγών, ενώ το μέτρο παραμένει σε ισχύ μέχρι να ολοκληρωθεί η εν λόγω επανεξέταση.

Διενεργείται επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, εφόσον η σχετική αίτηση περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι η λήξη ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας. Η πιθανότητα αυτή μπορεί, παραδείγματος χάρη, να στηρίζεται σε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το ντάμπινγκ και η ζημία συνεχίζονται ή ότι η εξάλειψη της ζημίας οφείλεται εν μέρει ή εξ ολοκλήρου στην ύπαρξη των μέτρων ή ότι η κατάσταση των εξαγωγέων ή οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά ενδέχεται να οδηγήσουν σε περαιτέρω άσκηση ζημιογόνων πρακτικών ντάμπινγκ, ή σε στοιχεία που αποδεικνύουν συνέχιση των στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες.

Κατά τη διεξαγωγή των ερευνών βάσει της παρούσας παραγράφου, παρέχεται στους εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους ενωσιακούς παραγωγούς η δυνατότητα να προβάλλουν περαιτέρω επιχειρήματα ή αντεπιχειρήματα ή να διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με τα θέματα που θίγονται στην αίτηση επανεξέτασης, ενώ για την εξαγωγή συμπερασμάτων λαμβάνονται καταλλήλως υπόψη όλα τα συναφή και δεόντως τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία που έχουν υποβληθεί σχετικά με το αν τυχόν λήξη ισχύος μέτρων είναι ή όχι πιθανόν να οδηγήσει σε συνέχιση ή σε επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας.

Στο πλαίσιο εφαρμογής της παρούσας παραγράφου, ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ισχύος του εκάστοτε μέτρου δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, σε ενδεδειγμένο χρόνο κατά το τελευταίο έτος της περιόδου εφαρμογής των μέτρων, κατά τα προβλεπόμενα στην παρούσα παράγραφο. Εν συνεχεία, οι ενωσιακοί παραγωγοί αποκτούν, το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου, το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση επανεξέτασης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο. Επίσης, δημοσιεύεται ανακοίνωση για την πραγματική λήξη ισχύος των μέτρων δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

[…]

5. Οι συναφείς διατάξεις του παρόντος κανονισμού οι σχετικές με τις διαδικασίες και τη διεξαγωγή των ερευνών, με εξαίρεση εκείνες που αναφέρονται στις σχετικές προθεσμίες, εφαρμόζονται σε κάθε επανεξέταση η οποία διενεργείται δυνάμει των παραγράφων 2, 3 και 4.

Οι επανεξετάσεις που διεξάγονται δυνάμει των παραγράφων 2 και 3 διενεργούνται με ταχείες διαδικασίες και πρέπει κανονικά να ολοκληρώνονται εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης της επανεξέτασης. Εν πάση περιπτώσει, οι επανεξετάσεις δυνάμει των παραγράφων 2 και 3 ολοκληρώνονται οπωσδήποτε εντός 15 μηνών από την έναρξή τους.

Οι επανεξετάσεις δυνάμει της παραγράφου 4 ολοκληρώνονται οπωσδήποτε εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία έναρξής τους.

Αν κινείται επανεξέταση δυνάμει της παραγράφου 2, ενώ παράλληλα διεξάγεται επανεξέταση δυνάμει της παραγράφου 3 στο πλαίσιο της ίδιας διαδικασίας, η επανεξέταση δυνάμει της παραγράφου 3 περατώνεται εντός της ίδιας προθεσμίας με εκείνη για την επανεξέταση δυνάμει της παραγράφου 2.

Αν η έρευνα δεν ολοκληρωθεί εντός των προθεσμιών που προσδιορίζονται στο δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο, τα μέτρα:

– παύουν να ισχύουν για έρευνες που διεξάγονται δυνάμει της παραγράφου 2,

– παύουν να ισχύουν για έρευνες βάσει των παραγράφων 2 και 3 εκ παραλλήλου, είτε η έρευνα κατά την παράγραφο 2 άρχισε ενώ η επανεξέταση κατά την παράγραφο 3 συνεχιζόταν στο πλαίσιο της ίδιας διαδικασίας είτε οι έρευνες αυτές άρχισαν ταυτοχρόνως, ή

– παραμένουν αμετάβλητα στις έρευνες που διεξάγονται δυνάμει των παραγράφων 3 και 4.

Ανακοίνωση για την πραγματική λήξη ισχύος ή τη διατήρηση των μέτρων δυνάμει αυτής της παραγράφου δημοσιεύεται τότε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

[…]

6. Κάθε επανεξέταση βάσει του παρόντος άρθρου κινείται από την Επιτροπή. Η Επιτροπή αποφασίζει αν θα αρχίσει επανεξετάσεις δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2. Η Επιτροπή ενημερώνει επίσης τα κράτη μέλη εφόσον ένας φορέας ή ένα κράτος μέλος έχει υποβάλει αίτηση που δικαιολογεί την έναρξη επανεξέτασης δυνάμει των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου και η Επιτροπή έχει ολοκληρώσει τη σχετική ανάλυσή της ή εφόσον η ίδια η Επιτροπή έχει αποφασίσει ότι πρέπει να επανεξεταστεί κατά πόσον η επιβολή μέτρων πρέπει να συνεχισθεί.

Όταν κρίνεται δικαιολογημένο μετά από σχετική επανεξέταση, τα μέτρα, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 15 παράγραφος 3, καταργούνται ή διατηρούνται δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, ή καταργούνται, διατηρούνται ή τροποποιούνται δυνάμει των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου.

Σε περίπτωση κατάργησης ενός μέτρου για μεμονωμένους εξαγωγείς αλλά όχι για τη χώρα στο σύνολό της, οι εξαγωγείς αυτοί εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας, και είναι δυνατόν να διεξαχθεί αυτοδικαίως ως προς αυτούς νέα έρευνα στο πλαίσιο επανεξέτασης που θα διενεργηθεί ενδεχομένως μεταγενέστερα για τη συγκεκριμένη χώρα βάσει του παρόντος άρθρου.»

Το ιστορικό της διαφοράς

7 Το ιστορικό της διαφοράς εκτίθεται στις σκέψεις 2 έως 13 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως και, για τις ανάγκες των υπό κρίση υποθέσεων, μπορεί να συνοψιστεί ως ακολούθως.

8 Οι AO Nevinnomysskiy Azot και AO Novomoskovskaya Aktsionernaya Kompania NAK «Azot» (στο εξής, από κοινού: εταιρίες «Azot») είναι παραγωγοί και εξαγωγείς νιτρικού αμμωνίου και έχουν την έδρα τους στη Ρωσία. Λόγω της ιδιότητάς τους αυτής υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΚ) 2022/95 του Συμβουλίου, της 16ης Αυγούστου 1995, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας (ΕΕ 1995, L 198, σ. 1).

9 Κατόπιν μιας πρώτης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των οικείων μέτρων καθώς και μιας πρώτης ενδιάμεσης επανεξέτασης, διατηρήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας με τον κανονισμό (ΕΚ) 658/2002 του Συμβουλίου, της 15ης Απριλίου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Ρωσίας (ΕΕ 2002, L 102, σ. 1). Έπειτα από μια δεύτερη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και μια δεύτερη μερική ενδιάμεση επανεξέταση, τα μέτρα αυτά διατηρήθηκαν σε ισχύ με τον κανονισμό (ΕΚ) 661/2008 του Συμβουλίου, της

8ης Ιουλίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας μετά από επανεξέταση ενόψει λήξης ισχύος των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 και μερική ενδιάμεση επανεξέταση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (ΕΕ 2008, L 185, σ. 1). Κατόπιν τρίτης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των εν λόγω μέτρων, η Επιτροπή διατήρησε τα ισχύοντα μέτρα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 999/2014, της 23ης Σεπτεμβρίου 2014, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας μετά από επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ 2014, L 280, σ. 19). Κατόπιν ενδιάμεσης επανεξέτασης και σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3, του κανονισμού 2016/1036, η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/1722, της 14ης Νοεμβρίου 2018, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 999/2014 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας κατόπιν ενδιάμεσης επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2018, L 287, σ. 3).

10 Καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία διεξήχθησαν οι εν λόγω διαδικασίες επανεξέτασης, οι εταιρίες «Azot» υπέκειντο σε δασμό αντιντάμπινγκ ο οποίος ίσχυε σε ολόκληρη τη ρωσική επικράτεια.

11 Στις 21 Ιουνίου 2019, δυνάμει του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036, η Fertilizers Europe, ευρωπαϊκή ένωση παραγωγών λιπασμάτων, υπέβαλε στην Επιτροπή την αρχική αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των οικείων μέτρων αντιντάμπινγκ. Με την αίτηση αυτή, η Fertilizers Europe υποστήριζε ότι υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για πιθανή εξακολούθηση της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων. Η αιτούσα στηριζόταν συναφώς σε σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής και μιας κατασκευασμένης κανονικής αξίας.

12 Απαντώντας στην εν λόγω αίτηση, η Επιτροπή ζήτησε από τη Fertilizers Europe να παράσχει πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου να συμπληρώσει και να διευκρινίσει την αρχική της αίτηση επανεξέτασης (στο εξής: συμπληρωματικές πληροφορίες). Στις 20 Αυγούστου 2019 η Fertilizers Europe υπέβαλε τις πληροφορίες αυτές, οι οποίες ενσωματώθηκαν σε ενοποιημένο κείμενο αίτησης επανεξέτασης και στηρίζονταν σε κανονική αξία βάσει των πραγματικών τιμών στην εγχώρια αγορά της Ρωσίας.

13 Στις 23 Σεπτεμβρίου 2019 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας (ΕΕ 2019, C 318, σ. 6), εκτιμώντας ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη μιας τέτοιας επανεξέτασης και τη διεξαγωγή έρευνας.

14 Μετά την έρευνα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, με την έκδοση του επίδικου κανονισμού, παρέτεινε την ισχύ των εν λόγω μέτρων για περίοδο πέντε ετών.

Η προσφυγή ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου και η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση

15 Με την προσφυγή τους ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, οι εταιρίες «Azot» ζήτησαν την ακύρωση του επίδικου κανονισμού. Προς στήριξη της προσφυγής τους, οι προσφεύγουσες προέβαλαν έναν και μοναδικό λόγο ακυρώσεως, ο οποίος αφορούσε, κατ' ουσίαν, παράβαση του άρθρου 11, παράγραφοι 2 και 5, καθώς και του άρθρου 5, παράγραφος 3, του κανονισμού 2016/1036, καθόσον η Επιτροπή είχε κινήσει εσφαλμένα τη διαδικασία επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονταν επί των εισαγωγών νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, παρά την έλλειψη επαρκών αποδεικτικών στοιχείων προς τούτο.

16 Όσον αφορά τα νομικά κριτήρια που εφαρμόζονται επί του περιεχομένου της αίτησης επανεξέτασης, το Γενικό Δικαστήριο αποφάνθηκε, μεταξύ άλλων, πρώτον, στις σκέψεις 65 έως 67 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ότι «από τη γραμματική ερμηνεία του άρθρου 11, παράγραφος 2, του [κανονισμού 2016/1036] προκύπτει ότι η αίτηση επανεξέτασης που πρέπει να υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό των ενωσιακών παραγωγών, το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου κατά το πέρας της οποίας παύει η ισχύς των μέτρων αντιντάμπινγκ [(στο εξής: νόμιμη προθεσμία)], πρέπει ήδη να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας», δεδομένου ότι το τέταρτο εδάφιο της διάταξης αυτής, το οποίο ορίζει την εν λόγω νόμιμη προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να υποβληθεί η αίτηση επανεξέτασης, παραπέμπει ρητώς στο άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, το οποίο διευκρινίζει τις σχετικές με το περιεχόμενο της εν λόγω αίτησης προϋποθέσεις υπό τις οποίες διενεργείται επανεξέταση.

17 Δεύτερον, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε, στις σκέψεις 69 και 70 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ότι η ερμηνεία αυτή ήταν αναγκαία για να επιτευχθεί ο σκοπός να διασφαλιστεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός της νόμιμης προθεσμίας είναι επαρκή για να αποδειχθεί η πιθανή συνέχιση ή επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ. Το Γενικό Δικαστήριο εκτίμησε, επομένως, ότι η θέσπιση της προθεσμίας αυτής συμβάλλει στη διαφύλαξη της ασφάλειας των εννόμων καταστάσεων, παρέχοντας τη δυνατότητα στους μεν επιχειρηματίες της αγοράς να γνωρίζουν εγκαίρως αν τα μέτρα αυτά είναι πιθανό να διατηρηθούν σε ισχύ, και στην Επιτροπή να έχει στη διάθεσή της εύλογο χρονικό διάστημα προκειμένου να αξιολογήσει τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται σε αίτηση επανεξέτασης και να βεβαιωθεί ότι τα στοιχεία αυτά είναι επαρκή και πρόσφορα, ώστε να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη διατήρηση σε ισχύ ενός μέτρου αντιντάμπινγκ πέραν του προβλεπόμενου χρόνου.

18 Τρίτον, στις σκέψεις 71 έως 74 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα, μετά τη νόμιμη προθεσμία και εντός της τρίμηνης περιόδου πριν από τη λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, να υποβάλουν συμπληρωματικές πληροφορίες βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 και ότι η Επιτροπή μπορεί, κατά τη διάρκεια των τριών αυτών μηνών, να δεχθεί ή να ζητήσει πρόσθετες διευκρινίσεις που να συμπληρώνουν ή να επιβεβαιώνουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία διαβιβασθέντα πριν από τη λήξη της εν λόγω νόμιμης προθεσμίας και οι οποίες να καταλήγουν σε ενοποιημένο κείμενο της αίτησης επανεξέτασης, χωρίς ωστόσο οι συμπληρωματικές αυτές πληροφορίες να μπορούν είτε να αποτελέσουν νέα επιχειρήματα, είτε να αντικαταστήσουν την αίτηση επανεξέτασης που υποβλήθηκε εντός της νόμιμης προθεσμίας, είτε να θεραπεύσουν την ανεπάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην αίτηση αυτή.

19 Τέταρτον, στις σκέψεις 78 έως 101 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, το Γενικό Δικαστήριο εξέτασε και απέρριψε το επιχείρημα της Επιτροπής ότι, δυνάμει του άρθρου 11, παράγραφος 5, του κανονισμού 2016/1036, η Επιτροπή μπορούσε να εφαρμόσει το άρθρο 5, παράγραφοι 3 και 9, του κανονισμού αυτού, το οποίο διέπει τη διαδικασία αρχικής έρευνας.

20 Βάσει των προεκτεθέντων, το Γενικό Δικαστήριο κατέληξε στο συμπέρασμα, στη σκέψη 104 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο εκτιμώντας, στην αιτιολογική σκέψη 20 του επίδικου κανονισμού, αφενός, ότι ήταν άνευ σημασίας το γεγονός ότι η αρχική αίτηση συμπληρώθηκε με πρόσθετες πληροφορίες και, αφετέρου, ότι η κίνηση της διαδικασίας επανεξέτασης μπορούσε να δικαιολογηθεί βάσει της ενοποιημένης αίτησης επανεξέτασης.

21 Όσον αφορά την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που περιείχε η αρχική αίτηση επανεξέτασης και τη φύση των συμπληρωματικών πληροφοριών, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε, στις σκέψεις 105 και 140 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, αφενός, ότι οι πληροφορίες που συνέλεξε εν προκειμένω η Επιτροπή μετά τη λήξη της νόμιμης προθεσμίας δεν έπρεπε να θεωρηθούν ως απλές διευκρινίσεις των εν λόγω στοιχείων, αλλά ως νέα αποδεικτικά στοιχεία, και, αφετέρου, ότι από τον επίδικο κανονισμό προέκυπτε ότι η Επιτροπή είχε κρίνει ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονταν στην αρχική αίτηση ήταν ανεπαρκή για την επανεξέταση των οικείων μέτρων αντιντάμπινγκ.

22 Κατά συνέπεια, στη σκέψη 142 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, το Γενικό Δικαστήριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο επίδικος κανονισμός έπρεπε να ακυρωθεί, χωρίς να χρειάζεται να εξεταστούν οι λοιπές αιτιάσεις που είχαν προβληθεί από τις εταιρίες «Azot».

Αιτήματα των μετεχόντων στην αναιρετική δίκη και η διαδικασία ενώπιον του Δικαστηρίου

23 Με την αίτησή της αναιρέσεως στην υπόθεση C-554/23 P, η Fertilizers Europe ζητεί από το Δικαστήριο:

– να κρίνει την αίτηση αναιρέσεως παραδεκτή και βάσιμη·

– να αναιρέσει την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση και να απορρίψει κατά τα λοιπά τα αιτήματα που προβλήθηκαν πρωτοδίκως, και

– να καταδικάσει τις εταιρίες «Azot» στα δικαστικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκε η αναιρεσείουσα στο πλαίσιο της παρούσας αναιρετικής διαδικασίας και της διαδικασίας ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

24 Με την αίτησή της αναιρέσεως στην υπόθεση C-568/23 P, η Επιτροπή ζητεί από το Δικαστήριο:

– να αναιρέσει την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση και να απορρίψει κατά τα λοιπά τα αιτήματα που προβλήθηκαν πρωτοδίκως, και

– να καταδικάσει τις εταιρίες «Azot» στα δικαστικά έξοδα αμφοτέρων των βαθμών δικαιοδοσίας.

25 Με απόφαση του Προέδρου του Δικαστηρίου της 9ης Οκτωβρίου 2023, αποφασίστηκε η συνεκδίκαση των υποθέσεων C-554/23 P και C-568/23 P προς διευκόλυνση της έγγραφης και της προφορικής διαδικασίας και προς έκδοση κοινής αποφάσεως.

26 Οι εταιρίες «Azot» ζητούν από το Δικαστήριο:

– να απορρίψει τις αιτήσεις αναιρέσεως στο σύνολό τους και να επικυρώσει την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση·

– επικουρικώς, να αναπέμψει την υπόθεση ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, προκειμένου αυτό να την κρίνει εκ νέου σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου, και

– να καταδικάσει την Επιτροπή και τη Fertilizers Europe στα δικαστικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι εταιρίες «Azot» στο πλαίσιο της παρούσας αναιρετικής διαδικασίας και της διαδικασίας ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου.

Επί των αιτήσεων αναιρέσεως

27 Προς στήριξη των υπό κρίση αιτήσεων αναιρέσεως, η Fertilizers Europe και η Επιτροπή προβάλλουν, αντιστοίχως, τέσσερις και δύο λόγους αναιρέσεως.

28 Ο πρώτος και ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως της Fertilizers Europe καθώς και ο πρώτος λόγος αναιρέσεως της Επιτροπής αφορούν πλάνη περί το δίκαιο στην οποία υπέπεσε το Γενικό Δικαστήριο κατά την ερμηνεία του άρθρου 11 του κανονισμού 2016/1036, ενώ ο τρίτος και ο τέταρτος λόγος αναιρέσεως της Fertilizers Europe καθώς και ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως της Επιτροπής, οι οποίοι προβάλλονται επικουρικώς, αφορούν πλάνη περί το δίκαιο στην οποία υπέπεσε το Γενικό Δικαστήριο κατά την εφαρμογή του ως άνω άρθρου 11, καθώς και παραμόρφωση των πραγματικών περιστατικών και των αποδεικτικών στοιχείων.

Επί του πρώτου και του δεύτερου λόγου αναιρέσεως στην υπόθεση C-554/23 P και επί του πρώτου λόγου αναιρέσεως στην υπόθεση C-568/23 P

Επιχειρήματα των διαδίκων

29 Η Fertilizers Europe, με τον πρώτο και τον δεύτερο λόγο αναιρέσεως, και η Επιτροπή, με τον πρώτο λόγο αναιρέσεως, υποστηρίζουν κατ’ ουσίαν ότι, στις σκέψεις 65 έως 67 και 71 έως 104 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο ερμηνεύοντας το άρθρο 11, παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 5, παράγραφοι 3 και 9, του κανονισμού 2016/1036, υπό την έννοια ότι η Επιτροπή, όταν εξετάζει το ζήτημα αν υφίστανται επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να επανεξετάσει μέτρα αντιντάμπινγκ των οποίων επίκειται η λήξη, μπορεί να στηριχθεί μόνο σε αίτηση επανεξέτασης υποβληθείσα από παραγωγούς της Ένωσης εντός της νόμιμης προθεσμίας του άρθρου 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, του κανονισμού 2016/1036, η οποία συμπληρώνεται, το πολύ, από πληροφορίες που απλώς επιβεβαιώνουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση αυτή.

30 Πρώτον, όσον αφορά τη γραμματική ερμηνεία του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036, η Fertilizers Europe θεωρεί ότι, αντιθέτως προς ό,τι έκρινε το Γενικό Δικαστήριο στις σκέψεις 65 έως 67 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, από το γράμμα του εν λόγω άρθρου 11, παράγραφος 2, δεύτερο και τέταρτο εδάφιο, δεν προκύπτει κατ’ ανάγκην ότι η αίτηση επανεξέτασης που υποβάλλεται εντός της νόμιμης προθεσμίας πρέπει να περιέχει ήδη επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ώστε να δικαιολογείται η διενέργεια επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ.

31 Κατά την Επιτροπή, το άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, του κανονισμού 2016/1036 είναι ουδέτερο όσον αφορά το ζήτημα αν η Επιτροπή πρέπει να εκτιμά μόνον τα αποδεικτικά στοιχεία που έχουν υποβληθεί εντός της νόμιμης προθεσμίας. Αντιθέτως προς ό,τι έκρινε το Γενικό Δικαστήριο στην αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση, από τη φράση «σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο» της διάταξης αυτής δεν μπορεί, ειδικότερα, να συναχθεί ότι η Επιτροπή υποχρεούται να εξετάζει την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που δικαιολογούν ή όχι την έναρξη επανεξέτασης, αποκλειστικώς βάσει αιτήσεως η οποία έχει κατατεθεί εντός της νόμιμης προθεσμίας. Επιπλέον, κατά την άποψη της Επιτροπής, το ως άνω άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, προβλέπει μόνον το νομικό κριτήριο που απαιτείται για να μπορεί το εν λόγω θεσμικό όργανο να επανεξετάσει τα μέτρα αντιντάμπινγκ ενόψει λήξης της ισχύος τους, χωρίς να περιορίζει, ρητώς ή σιωπηρώς, τις γενικές εξουσίες που διαθέτει η Επιτροπή στο πλαίσιο της εκτίμησης του δικαιολογημένου χαρακτήρα μιας τέτοιας επανεξέτασης.

32 Δεύτερον, όσον αφορά το πλαίσιο στο οποίο εντάσσεται το άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, του κανονισμού 2016/1036, η Fertilizers Europe υποστηρίζει ότι καμία διάταξη του κανονισμού αυτού δεν επηρεάζει την ευρεία εξουσία εκτιμήσεως που διαθέτει η Επιτροπή στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής.

33 Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι από τους κανονισμούς αντιντάμπινγκ που είναι προγενέστεροι του κανονισμού 2016/1036 προκύπτει ότι η υποχρέωσή της να καθορίζει αν μια καταγγελία ή μια αίτηση περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να δικαιολογήσει, αντιστοίχως, την έναρξη αρχικής έρευνας ή διαδικασίας επανεξέτασης δεν εξαρτάται από την τήρηση προθεσμίας και ότι ο κανονισμός 2016/1036 δεν επέφερε καμία σχετική τροποποίηση.

34 Εξάλλου, οι αναιρεσείουσες υπογραμμίζουν ότι, δυνάμει του άρθρου 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού 2016/1036, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να προβεί με δική της πρωτοβουλία σε επανεξέταση ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ.

35 Οι αναιρεσείουσες θεωρούν επίσης ότι το άρθρο 5, παράγραφοι 3 και 9, σε συνδυασμό με το άρθρο 11, παράγραφος 5, του κανονισμού 2016/1036, καθιερώνει, για τις αιτήσεις επανεξέτασης που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού αυτού, διαδικασία παροχής συμπληρωματικών πληροφοριών η οποία καθιστά δυνατή την προσκόμιση πρόσθετων και νέων αποδεικτικών στοιχείων μετά τη λήξη της νόμιμης προθεσμίας.

36 Τρίτον, η Fertilizers Europe υποστηρίζει ότι η εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου ερμηνεία του εν λόγω άρθρου 11, παράγραφος 2, θέτει σε κίνδυνο τους βιοτικούς πόρους των βιομηχανιών της Ένωσης και, ως εκ τούτου, αντιβαίνει στον σκοπό που επιδιώκει ο κανονισμός 2016/1036, ήτοι να προστατεύσει τη βιομηχανία της Ένωσης από τις αθέμιτες εισαγωγές από τρίτες χώρες. Η ερμηνεία αυτή θα οδηγούσε επίσης σε προσβολή διαδικαστικών δικαιωμάτων των ενωσιακών παραγωγών, και συγκεκριμένα σε παραβίαση της αρχής της ασφάλειας δικαίου και του σεβασμού των δικαιωμάτων τους άμυνας κατά την εκτίμηση αίτησης επανεξέτασης την οποία έχουν καταθέσει, δεδομένου ότι το επίπεδο των λεπτομερειών που περιέχονται στα αναγκαία αποδεικτικά στοιχεία ποικίλλει από τη μια υπόθεση στην άλλη και εξαρτάται από πραγματικές περιστάσεις.

37 Επιπλέον, η προβλεπόμενη στον κανονισμό 2016/1036 διαδικασία επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ αποσκοπεί να διασφαλίσει ότι η διατήρηση σε ισχύ των οικείων μέτρων αντιντάμπινγκ δικαιολογείται δεόντως βάσει των πληροφοριών που συλλέγονται κατά την επανεξέτασή τους και όχι μόνο βάσει της αίτησης επανεξέτασης. Επομένως, το άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού αυτού θα ήταν συνεπές και σύμφωνο

προς την αρχή της χρηστής διοικήσεως αν η επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων αξιολογούνταν κατά τον χρόνο έναρξης της επανεξέτασης, χωρίς να επιβάλλεται η προσκόμιση των στοιχείων αυτών εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.

38 Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι το Γενικό Δικαστήριο διαπίστωσε ορθώς ότι σκοπός της νόμιμης προθεσμίας είναι να καθοδηγήσει τους παραγωγούς της Ένωσης όσον αφορά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης επανεξέτασης, προκειμένου να οργανωθεί συντεταγμένα είτε η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ είτε η έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος τους, και να ενημερωθούν σχετικά οι ενδιαφερόμενοι. Εντούτοις, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει μεγαλύτερες προθεσμίες εντός των οποίων η Επιτροπή αποφαίνεται επί της επάρκειας των αποδεικτικών στοιχείων που περιλαμβάνονται σε αίτηση επανεξέτασης, σε σχέση με τις προθεσμίες που προβλέπει για να αποφανθεί η Επιτροπή επί καταγγελίας αποσκοπούσας στην έναρξη αρχικής έρευνας, το Γενικό Δικαστήριο όφειλε να συναγάγει εξ αυτού ότι, προκειμένου να εκτιμήσει την επάρκεια των στοιχείων αυτών, η Επιτροπή θα έπρεπε να διαθέτει τουλάχιστον τις ίδιες εξουσίες με εκείνες που διαθέτει για να εκτιμήσει την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται σε μια τέτοια καταγγελία.

39 Κατά την Επιτροπή, αντιθέτως προς τις διαπιστώσεις του Γενικού Δικαστηρίου, ο σκοπός αυτός δεν μπορεί να συνίσταται στη διαφύλαξη της ασφάλειας δικαίου για τους επιχειρηματίες στην αγορά της Ένωσης, δεδομένου ότι η αίτηση επανεξέτασης που υποβάλλεται από ενωσιακούς παραγωγούς δεν κοινοποιείται σε κανέναν ενδιαφερόμενο ούτε ενημερώνονται οι ενδιαφερόμενοι για την υποβολή τέτοιας αίτησης προτού η Επιτροπή δημοσιεύσει την ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ.

40 Οι εταιρίες «Azot» αντιτάσσουν ότι το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ορθώς ότι από τη γραμματική ερμηνεία και από το πλαίσιο στο οποίο εντάσσεται το άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο και τέταρτο εδάφιο, του κανονισμού 2016/1036 προκύπτει ότι η αίτηση επανεξέτασης ενόψει λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης της νόμιμης προθεσμίας, ώστε να δικαιολογείται η έναρξη τέτοιας επανεξέτασης.

41 Πρώτον, οι εταιρίες αυτές υποστηρίζουν, κατ’ ουσίαν, ότι το Γενικό Δικαστήριο ορθώς ερμήνευσε το άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 βάσει του γράμματός του και του πλαισίου στο οποίο εντάσσεται η διάταξη αυτή. Ειδικότερα, το δικαίωμα των παραγωγών της Ένωσης να υποβάλουν αίτηση επανεξέτασης διέπεται από το τέταρτο εδάφιο της εν λόγω διάταξης, το οποίο παραπέμπει στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 11, παράγραφος 2. Οι εταιρίες «Azot» θεωρούν ότι η αίτηση επανεξέτασης, η οποία πρέπει να υποβληθεί πριν από τη λήξη της νόμιμης προθεσμίας, πρέπει, αφενός, να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία και, αφετέρου, να παρέχει ενδείξεις για την πιθανότητα ζημιογόνου ντάμπινγκ. Η προθεσμία αυτή είναι επαρκής για να έχουν οι μεν παραγωγοί τη δυνατότητα να συλλέξουν τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία, η δε Επιτροπή τη δυνατότητα εμπεριστατωμένης αξιολόγησής τους, και για να αποτραπεί παράλληλα το ενδεχόμενο να διατηρηθούν αδικαιολόγητα σε ισχύ τα μέτρα αντιντάμπινγκ για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την άποψη των ως άνω εταιριών, αν ο νομοθέτης της Ένωσης είχε θελήσει να περιορίσει τις υποχρεώσεις των εν λόγω παραγωγών, θα το είχε πράξει ρητώς.

42 Δεύτερον, οι εταιρίες «Azot» υποστηρίζουν ότι, μολονότι το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 δεν διευκρινίζει το χρονικό σημείο κατά το οποίο οι ενωσιακοί παραγωγοί πρέπει να υποβάλουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στο πλαίσιο της αιτήσεώς τους επανεξέτασης, η διάταξη αυτή δεν μπορεί να ερμηνευθεί χωριστά από το άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, το οποίο και τάσσει τη σχετική προθεσμία.

43 Τρίτον, οι εταιρίες «Azot» υποστηρίζουν ότι η εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου ερμηνεία του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 σέβεται τα δικαιώματα όλων των ενδιαφερομένων και δεν έχει ως συνέπεια τον περιορισμό των υποχρεώσεων και των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής η οποία, υπό την επιφύλαξη της τηρήσεως των διαδικαστικών προθεσμιών, έχει την εξουσία να εκτιμά αν είναι επαρκή τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται σε αίτηση επανεξέτασης. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δεν μπορεί, ωστόσο, κατά την άποψή τους, να επικαλείται κανόνες που διέπουν άλλα είδη επανεξετάσεων ή ερευνών ή εξουσίες που της παρέχουν τη δυνατότητα να ενεργεί αυτεπαγγέλτως, το δε θεσμικό αυτό όργανο οφείλει να τηρεί τόσο τους σχετικούς διαδικαστικούς κανόνες όσο και τις γενικές αρχές της Ένωσης και, ως εκ τούτου, δεν πρέπει να επιδιώκει να θεραπεύσει την ανεπάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που υποβάλλουν οι ενωσιακοί παραγωγοί στην αίτηση επανεξέτασης.

Εκτίμηση του Δικαστηρίου

44 Ο πρώτος και ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως της Fertilizers Europe καθώς και ο πρώτος λόγος αναιρέσεως της Επιτροπής βάλλουν κατά των σκέψεων 65 έως 104 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως. Στις σκέψεις αυτές, το Γενικό Δικαστήριο ερμήνευσε το άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 υπό την έννοια ότι δεν παρέχει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να αποφανθεί επί αιτήσεως επανεξέτασης μέτρων ντάμπινγκ, στηριζόμενη σε νέα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίζονται, κατόπιν αιτήματός της, από ενωσιακούς παραγωγούς τρεις μήνες πριν από τη λήξη ισχύος των μέτρων αυτών, με εξαίρεση τις πρόσθετες πληροφορίες που παρέχουν οι παραγωγοί με μοναδικό σκοπό τη συμπλήρωση ή την επιβεβαίωση των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης. Όπως υπομνήσθηκε στη σκέψη 20 της παρούσας αποφάσεως, το Γενικό Δικαστήριο συνήγαγε από την ερμηνεία αυτή το συμπέρασμα ότι η Επιτροπή όφειλε να προσδώσει σημασία στο γεγονός ότι η αρχική αίτηση επανεξέτασης συμπληρώθηκε με πρόσθετες πληροφορίες και ότι η έναρξη της επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν μπορούσε να δικαιολογηθεί βάσει της ενοποιημένης αίτησης επανεξέτασης.

45 Για να εκτιμηθεί αν η εκ μέρους του Γενικού Δικαστηρίου ερμηνεία του εν λόγω άρθρου 11, παράγραφος 2, ενέχει, όπως υποστηρίζουν οι αναιρεσείουσες, πλάνη περί το δίκαιο, υπενθυμίζεται ότι, κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, οι διατάξεις πράξης της Ένωσης πρέπει να ερμηνεύονται λαμβανομένων υπόψη όχι μόνον του γράμματός τους, αλλά και του πλαισίου στο οποίο εντάσσονται και των σκοπών που επιδιώκονται με τη ρύθμιση της οποίας αποτελούν μέρος (απόφαση της 28ης Νοεμβρίου 2024, Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics και Jushi Egypt for Fiberglass Industry κατά Επιτροπής, C-269/23 P και C-272/23 P, EU:C:2024:984, σκέψη 69 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

46 Όσον αφορά, πρώτον, το γράμμα των επίμαχων διατάξεων, επισημαίνεται ότι, κατά το άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036, «[δ]ιενεργείται επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, εφόσον η σχετική αίτηση περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι η λήξη ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας».

47 Επιπροσθέτως, το άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036 προβλέπει ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί αποκτούν, το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση επανεξέτασης «σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο» του εν λόγω άρθρου 11, παράγραφος 2.

48 Από τον συνδυασμό των διατάξεων που μνημονεύονται στις σκέψεις 46 και 47 της παρούσας αποφάσεως προκύπτει ότι η Επιτροπή πρέπει να επανεξετάζει τα μέτρα αντιντάμπινγκ όταν η αίτηση επανεξέτασης, αφενός, περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων η λήξη της ισχύος των μέτρων αυτών είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036, και, αφετέρου, έχει υποβληθεί το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων.

49 Αντιθέτως, από τον συνδυασμό των διατάξεων αυτών δεν προκύπτει καμία απαίτηση περιορισμού των εξουσιών της Επιτροπής να διενεργήσει τέτοια επανεξέταση.

50 Ειδικότερα, ένας τέτοιος περιορισμός δεν μπορεί να συναχθεί ευθέως από τη διευκρίνιση που περιλαμβάνεται στο άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, του κανονισμού 2016/1036, κατά την οποία οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν το δικαίωμα να υποβάλουν αίτηση επανεξέτασης «σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο», στο μέτρο που το γράμμα του εν λόγω άρθρου 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, προβλέπει απλώς και μόνον την υποχρέωση της Επιτροπής να διενεργήσει επανεξέταση σε ορισμένες περιπτώσεις και παρέχει παραδείγματα αποδεικτικών στοιχείων που μπορεί να είναι κρίσιμα στο πλαίσιο αυτό.

51 Επιπλέον, όπως επισήμανε η γενική εισαγγελέας στο σημείο 40 των προτάσεών της, δεδομένου ότι το κριτήριο της επάρκειας των αποδεικτικών στοιχείων που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, δεσμεύει μόνον την Επιτροπή κατά τον χρόνο έκδοσης αποφάσεως περί επανεξέτασης, η παραπομπή του άρθρου 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, στη διάταξη αυτή δεν μπορεί να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι οι παραγωγοί της Ένωσης υποχρεούνται να προσκομίσουν τέτοιες αποδείξεις εντός της νόμιμης προθεσμίας.

52 Επομένως, αντιθέτως προς ό,τι έκρινε το Γενικό Δικαστήριο στις σκέψεις 65 έως 67 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, το γράμμα του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 δεν μπορεί να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι καταδεικνύει κατά τρόπο μη επιδεχόμενο αμφισβήτηση ότι είναι βάσιμη η περιοριστική ερμηνεία των εξουσιών της Επιτροπής στην οποία προέβη το Γενικό Δικαστήριο με την απόφαση αυτή.

53 Όσον αφορά, δεύτερον, το πλαίσιο στο οποίο εντάσσονται το άρθρο 11, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίοδος, και το άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036, πρέπει να ληφθούν υπόψη, όπως επισήμανε κατ' ουσίαν η γενική εισαγγελέας στα σημεία 44 έως 50 των προτάσεών της, στο σύνολό του το εν λόγω άρθρο 11, παράγραφος 2, και η παράγραφος 1 του άρθρου αυτού.

54 Κατά το άρθρο 11, παράγραφος 1, του κανονισμού 2016/1036, ένα μέτρο αντιντάμπινγκ πρέπει να παραμένει σε ισχύ μόνο για όσο χρόνο και στην έκταση που χρειάζεται για την εξουδετέρωση των ζημιογόνων συνεπειών του ντάμπινγκ. Επιπλέον, από το εν λόγω άρθρο 11, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, προκύπτει ότι τα πορίσματα έρευνας επανεξέτασης που διεξάγει η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όλα τα συναφή και δεόντως τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία που έχουν υποβληθεί σχετικά με το ζήτημα αν τυχόν λήξη της ισχύος των μέτρων αυτών είναι ή όχι πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή σε επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας.

55 Από τον συνδυασμό των δύο αυτών διατάξεων προκύπτει ότι η Επιτροπή υποχρεούται, κατά τη διαδικασία επανεξέτασης, να λαμβάνει υπόψη όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που μνημονεύονται στην προηγούμενη σκέψη, χωρίς να έχει καθοριστική σημασία η προθεσμία εντός της οποίας τέθηκαν στη διάθεσή της τα αποδεικτικά αυτά στοιχεία. Επομένως, ο νομοθέτης της Ένωσης θέσπισε έναν κανόνα γενικής ισχύος ο οποίος αποσκοπεί να διασφαλίσει ότι το αποτέλεσμα της διαδικασίας επανεξέτασης θα είναι σύμφωνο με την αρχή που καθιερώνει το άρθρο 11, παράγραφος 1, του κανονισμού 2016/1036. Όπως, όμως, υπογράμμισε η γενική εισαγγελέας στο σημείο 49 των προτάσεών της, το εύρος της επιλογής αυτής του νομοθέτη θα περιοριζόταν αισθητά αν γινόταν δεκτό ότι, σε προκαταρκτικό στάδιο της διαδικασίας επανεξέτασης, η Επιτροπή υποχρεούται, αντιθέτως, να μη λαμβάνει υπόψη, βάσει ενός αμιγώς χρονικού κριτηρίου, αποδεικτικά στοιχεία που τίθενται στη διάθεσή της.

56 Κατά το άρθρο 11, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού αυτού, «[κ]άθε επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος ενός μέτρου αρχίζει με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή μετά από αίτηση που υποβάλλεται εκ μέρους ή για λογαριασμό των ενωσιακών παραγωγών, ενώ το μέτρο παραμένει σε ισχύ μέχρι να ολοκληρωθεί η εν λόγω επανεξέταση». Συνεπώς, η Επιτροπή έχει την εξουσία να προβαίνει σε επανεξέταση μέτρων αντιντάμπινγκ ανεξαρτήτως του αν έχει υποβληθεί αίτηση επανεξέτασης από ενωσιακούς παραγωγούς, και δη σε οποιαδήποτε ημερομηνία πριν από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των μέτρων αυτών. Ως εκ τούτου, αν γινόταν δεκτό ότι η Επιτροπή δεσμεύεται, όταν αποφαίνεται επί αιτήσεως επανεξέτασης, από τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στην αίτηση αυτή και τα οποία υποβλήθηκαν το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των εν λόγω μέτρων, τότε θα μπορούσε να αναγκαστεί, σε περίπτωση που διαθέτει πιο πρόσφατα αποδεικτικά στοιχεία, να απορρίψει την εν λόγω αίτηση, μολονότι δύναται πάντοτε να αποφασίσει να διενεργήσει αυτεπαγγέλτως επανεξέταση. Ένα τέτοιο αποτέλεσμα θα μπορούσε να βλάψει την αποτελεσματικότητα των διεξαγόμενων διαδικασιών, χωρίς ωστόσο να μεταβάλει την έκβασή τους.

57 Όσον αφορά, τρίτον, τον σκοπό του κανονισμού 2016/1036, επισημαίνεται ότι, κατά το άρθρο 1, παράγραφος 1, του κανονισμού αυτού, το οποίο επιγράφεται «Αρχές», «[δ]ασμός αντιντάμπινγκ είναι δυνατό να επιβάλλεται σε κάθε προϊόν που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, όταν η θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης προκαλεί ζημία». Ωστόσο, η ικανότητα της Επιτροπής να διασφαλίσει την πλήρη επίτευξη του σκοπού αυτού θα διακυβευόταν αν, όπως έκρινε το Γενικό Δικαστήριο με την αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση, προκειμένου να αποφασίσει αν πρέπει να επανεξετάσει μέτρα αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή δεν μπορούσε, πριν από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των μέτρων αυτών, να λάβει υπόψη όλα τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ενδεχόμενο ή όχι η κατάργηση των εν λόγω μέτρων να οδηγήσει σε συνέχιση ή σε επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας.

58 Επιπλέον, επισημαίνεται ότι, αντιθέτως προς ό,τι έκρινε το Γενικό Δικαστήριο στη σκέψη 70 της αναιρεσιβαλλόμενης αποφάσεως και όπως υποστηρίζει η Επιτροπή, το άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036 δεν έχει ως σκοπό να παράσχει στους επιχειρηματίες της αγοράς τη δυνατότητα να γνωρίζουν εγκαίρως αν τα μέτρα αντιντάμπινγκ μπορούν να διατηρηθούν σε ισχύ. Αφενός, όπως υπογραμμίζει η Επιτροπή στην αίτησή της αναιρέσεως, η αίτηση επανεξέτασης δεν κοινοποιείται σε κανέναν ενδιαφερόμενο πριν από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη της έρευνας επανεξέτασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Αφετέρου, όπως διαπιστώθηκε στη σκέψη 56 της παρούσας αποφάσεως, η Επιτροπή έχει την εξουσία να προβεί σε επανεξέταση μέτρων αντιντάμπινγκ ανεξαρτήτως του αν έχει υποβληθεί αίτηση επανεξέτασης από ενωσιακούς παραγωγούς και δη οποτεδήποτε πριν από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των μέτρων αυτών.

59 Αντιθέτως, δεν αμφισβητείται ότι το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ορθώς, στη σκέψη 70 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ότι η προβλεπόμενη στο άρθρο 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036 προθεσμία για την υποβολή αίτησης επανεξέτασης έχει ως σκοπό, μεταξύ άλλων, να παράσχει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να έχει στη διάθεσή της εύλογο χρονικό διάστημα προκειμένου να αξιολογήσει τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση, και να βεβαιωθεί ότι τα στοιχεία αυτά είναι επαρκή και πρόσφορα, ώστε να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη διατήρηση ενός μέτρου αντιντάμπινγκ πέραν του προβλεπόμενου χρόνου.

60 Η ευχέρεια της Επιτροπής να συλλέξει ή να ζητήσει, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, συμπληρωματικές αποδείξεις λιγότερο από τρεις μήνες πριν από τη λήξη ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν μπορεί να θίξει την επίτευξη του εκτιθέμενου στην προηγούμενη σκέψη σκοπού του άρθρου 11, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού 2016/1036, διότι η ύπαρξη μιας τέτοιας δυνατότητας δεν σημαίνει ότι αναγνωρίζεται στον αιτούντα επανεξέταση το δικαίωμα να συμπληρώσει αυτοβούλως την αίτησή του μετά τη λήξη της νόμιμης προθεσμίας ή να υποβάλει αίτηση επανεξέτασης μετά τη λήξη της προθεσμίας αυτής. Επομένως, προκύπτει ότι το Γενικό Δικαστήριο έκρινε εσφαλμένως, στη σκέψη 77 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ότι η ερμηνεία της διάταξης αυτής στην οποία προέβη η Επιτροπή με τον επίδικο κανονισμό θα καθιστούσε την εν λόγω διάταξη κενή περιεχομένου και την προβλεπόμενη σε αυτή νομική υποχρέωση άνευ αντικειμένου.

61 Εκ των προεκτεθέντων προκύπτει, χωρίς να χρειάζεται να κριθεί το ζήτημα των εξουσιών που θα μπορούσε ενδεχομένως να αντλήσει η Επιτροπή από το άρθρο 5 του κανονισμού 2016/1036, ότι το άρθρο 11, παράγραφος 2, του κανονισμού αυτού έχει την έννοια ότι η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη αποδεικτικά στοιχεία τα οποία προσκομίστηκαν, κατόπιν αιτήματός της, από ενωσιακούς παραγωγούς, κατά το τρίμηνο πριν από τη λήξη ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ, προκειμένου να αποφασίσει αν πρέπει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα αντιντάμπινγκ.

62 Επομένως, το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας, στη σκέψη 104 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο δεχόμενη, στην αιτιολογική σκέψη 20 του επίδικου κανονισμού, αφενός, ότι ήταν άνευ σημασίας το γεγονός ότι η αρχική αίτηση επανεξέτασης συμπληρώθηκε με πρόσθετες πληροφορίες και, αφετέρου, ότι η κίνηση της διαδικασίας επανεξέτασης μπορούσε να δικαιολογηθεί βάσει της ενοποιημένης αίτησης επανεξέτασης.

63 Κατόπιν του συνόλου των προεκτεθέντων, πρέπει να γίνουν δεκτοί ο πρώτος και ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως στην υπόθεση C-554/23 P καθώς και ο πρώτος λόγος αναιρέσεως στην υπόθεση C-568/23 P. Δεδομένου ότι η πλάνη περί το δίκαιο στην οποία υπέπεσε το Γενικό Δικαστήριο κατά την ερμηνεία του άρθρου 11, παράγραφος 2, του κανονισμού 2016/1036 αρκεί για να καταστεί αβάσιμο το διατακτικό της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, η απόφαση αυτή πρέπει να αναιρεθεί, χωρίς να είναι αναγκαίο να εξεταστούν ο τρίτος και ο τέταρτος λόγος αναιρέσεως στην υπόθεση C-554/23 P καθώς και ο δεύτερος λόγος αναιρέσεως στην υπόθεση C-568/23 P.

Επί της προσφυγής ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου

64 Κατά το άρθρο 61, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίοδος, του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Δικαστήριο δύναται, σε περίπτωση αναιρέσεως της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου, να αποφανθεί το ίδιο οριστικά επί της διαφοράς, εφόσον είναι ώριμη προς εκδίκαση.

65 Τέτοια περίπτωση δεν συντρέχει εν προκειμένω.

66 Το Γενικό Δικαστήριο δεν εξέτασε την αιτίαση που προβλήθηκε στο πλαίσιο του πρώτου λόγου ακυρώσεως, κατά την οποία η Επιτροπή εσφαλμένως έκρινε, με τον επίδικο κανονισμό, ότι η ενοποιημένη αίτηση επανεξέτασης περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των οικείων μέτρων αντιντάμπινγκ.

67 Δεδομένου ότι η εξέταση της αιτιάσεως αυτής προϋποθέτει περίπλοκες εκτιμήσεις των πραγματικών περιστατικών, για τις οποίες το Δικαστήριο δεν διαθέτει τα αναγκαία πραγματικά στοιχεία, η διαφορά δεν είναι ώριμη προς εκδίκαση και πρέπει, ως εκ τούτου, η υπόθεση να αναπεμφθεί στο Γενικό Δικαστήριο.

Επί των δικαστικών εξόδων

68 Δεδομένης της αναπομπής της υποθέσεως ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου, το Δικαστήριο επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα που αφορούν την παρούσα αναιρετική διαδικασία.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (τρίτο τμήμα) αποφασίζει:

1) **Αναιρεί την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 5ης Ιουλίου 2023, Nevinnomysskiy Azot και NAK «Azot» κατά Επιτροπής (T-126/21, EU:T:2023:376).**

2) **Αναπέμπει την υπόθεση ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

3) **Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.**

(υπογραφές)